

Sommaire

AIRS

Down by the Sally Gardens	1
Jan de Mulder	2

BOURRÉES 2 TEMPS

Je mène les loups	3
-------------------	---

BOURRÉES 3 TEMPS - Suite Grandes Poteries + Reuilly

Bourree des grandes poteries	4
Bourrée piquée de Reuilly	4

CHORÉGRAPHIES

De Jagt	5
---------	---

JIGS

Morrison's Jig	6
Billey Keirn	6

SLIP JIGS - Suite Butterfly + Fisherman's

the Butterfly	7
The Fisherman's	7

MATELOTES

Maclotte d'Habiémont - (Matelote de Wandembrile ?)	8
--	---

MAZURKAS - Suite Saint Genest (Sol m) + Limoise

Les écoliers de St Genest (Sol m)	9
-----------------------------------	---

L'Inconnu de Limoise	10
----------------------	----

SCOTTISHS

Adèle blanc-sec (Sol m)	11
La Saint Julien	11
Le Canal en Octobre	12
Plante un chou - Fraternelle des cornemuses	12

VALSES - Suite Sangshyttevalsen + Far Away

Sangshyttevalsen	13
Far Away	13

AIRS

Down by the Sally Gardens

Maids of the Mourne Shore

Air

Traditional

$\text{♩} = 80$



It was down by the Sally Gardens, my love and I did meet.
She crossed the Sally Gardens with little snow-white feet.
She bid me take love easy, as the leaves grow on the tree,
But I was young and foolish, and with her did not agree.

In a field down by the river, my love and I did stand
And on my leaning shoulder, she laid her snow-white hand.
She bid me take life easy, as the grass grows on the weirs
But I was young and foolish, and now am full of tears.

Down by the Sally Gardens, my love and I did meet.
She crossed the Sally Gardens with little snow-white feet.
She bid me take love easy, as the leaves grow on the tree,
But I was young and foolish, and with her did not agree.

Words by W. B. Yeats, 1889

Jan de Mulder

Air

Trad. (Coussemaker) (France)

$\text{♩} = 92$



<<

Source: Coussemaker, Chants populaires des Flamands de France

BOURRÉES 2 TEMPS

Je mène les loups

Bourrée 2T

Yvon Guilcher (d'après trad.)



<<

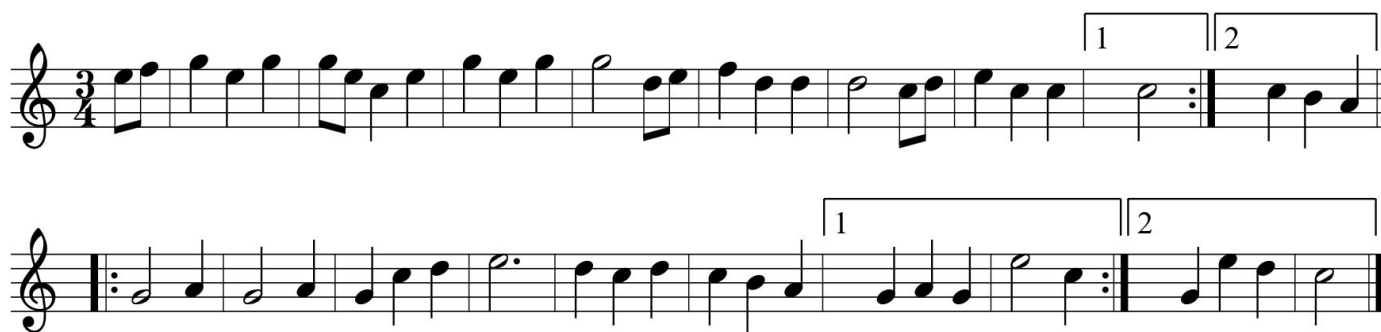
BOURRÉES 3 TEMPS - Suite Grandes Poteries + Reuilly

Bourree des grandes poteries

Bourrée 3T

Trad. (Berry)

$\text{♩} = 75$

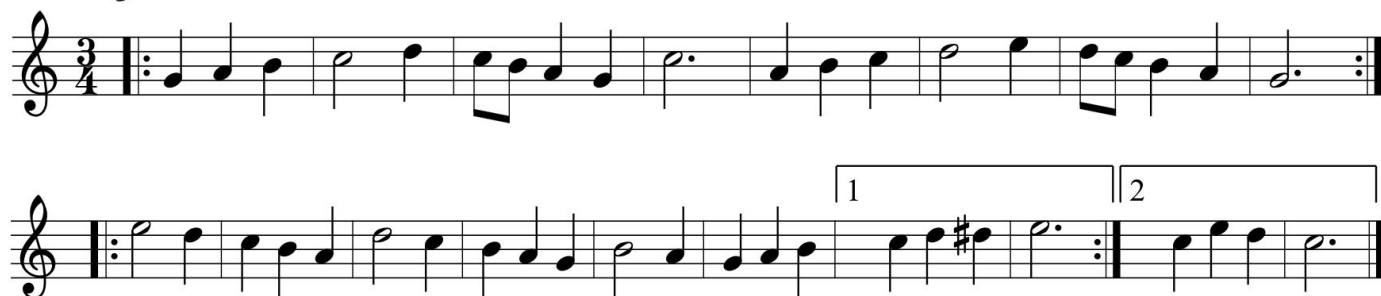


Bourrée piquée de Reuilly

Bourrée 3T

Trad.

$\text{♩} = 75$



CHORÉGRAPHIES

De Jagt

Chorégraphie

Trad. (Coussemaker 104) (France)
Flandre

♩. = 132



Ma seurtje, gae ye meê,
Als wy jagen, als wy jagen;
Ma seurtje, gae ye meê,
Als wy jagen rond de steê.
Ja, ma seurtje, gy en ikke,
Onzen thun is al te dikke
Als wy moeten bejagen zyn.
Kruypt al deure van toerloerette,
Kruypt al deure van toerloeroe.
Ma seurtje, gae ye meê,
Als wy jagen, als wy jagen,
Als wy jagen rond de steê.

LA CHASSE.

Ma petite sœur, viens-tu avec nous chasser autour du la ville?
Oui, ma petite sœur, à nous deux ! Notre berceau est trop touffu pour y faire la chasse.
Passez toutes, tourlourlette, passez toutes, tourlourou.
Ma petite sœur, viens-tu avec nous chasser autour de la ville?

JIGS

Morrison's Jig

Jig

Trad. (Irlande)



<<

Billey Keirn

Gathering in the Barley

Jig?

Trad. (Irlande Isle of Man)



SLIP JIGS - Suite Butterfly + Fisherman's

the Butterfly

Slip Jig

(ireland)

♩. = 120



<<

The Fisherman's The Whinny Hills of Leitrim

Slip Jig

♩. = 120



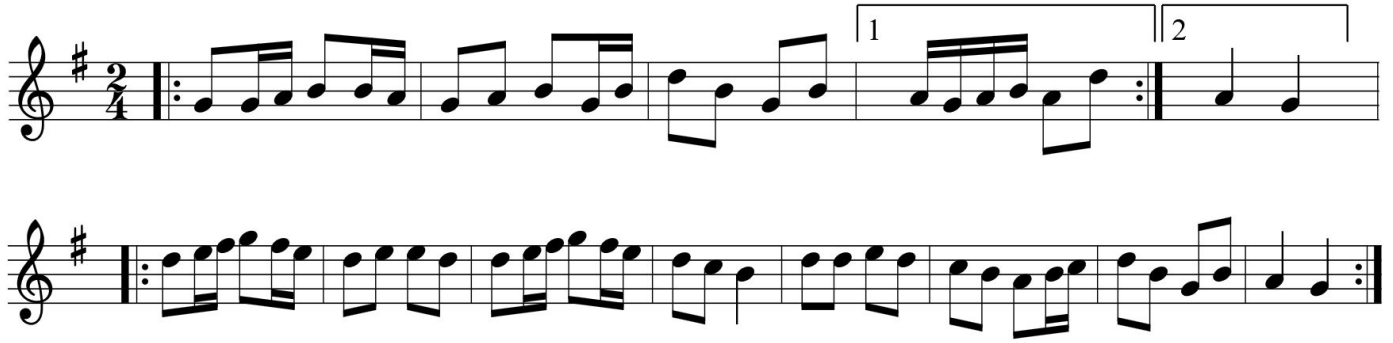
MATELOTES

Maclothe d'Habiémont - (Matelote de Wandembrile ?)

Matelote

Trad. (Belgique)
Wallonie

♩ = 92



Discography: CD "écoute la Flandre" Het Reuzekoor, Production Het Reuzekoor à Dunkerque, n.3

<<

MAZURKAS - Suite Saint Genest (Sol m) + Limoise

Les écoliers de St Genest (Sol m)

Mazurka

Gilles CHABENAT

♩ = 120



<<



L'Inconnu de Limoise

Mazurka

Jean-François "Maxou" HEINTZEN

♩ = 130



<<

Il doit dormir, depuis tout ce temps
Bien gentiment, sous trois pieds de terre
V'là qu'on le dérange, impoliment
Quelle drôle d'idée, d'changer d'cimetière
Dedans sa tombe, tout contre sa tête
On a trouvé son seul bagage
Sa cornemuse, sa chère musette
Qui accompagne son grand voyage

Car on n'a pas pu les séparer
Et c'est peut-être beaucoup mieux ainsi
On les a trouvés, ils dorment dans le même lit
C'était peut-être pas un maître-sonneur
Mais il aimait ce sacré bout de bois
un peu comme une soeur que l'on veut garder près de soi

Source: Trad. Magazine, Hors série "tablature1", 1995 / et www.diatoyo.com

Discography: K7 "petite suite bourbonnaise", AMTA NC016 (1991)

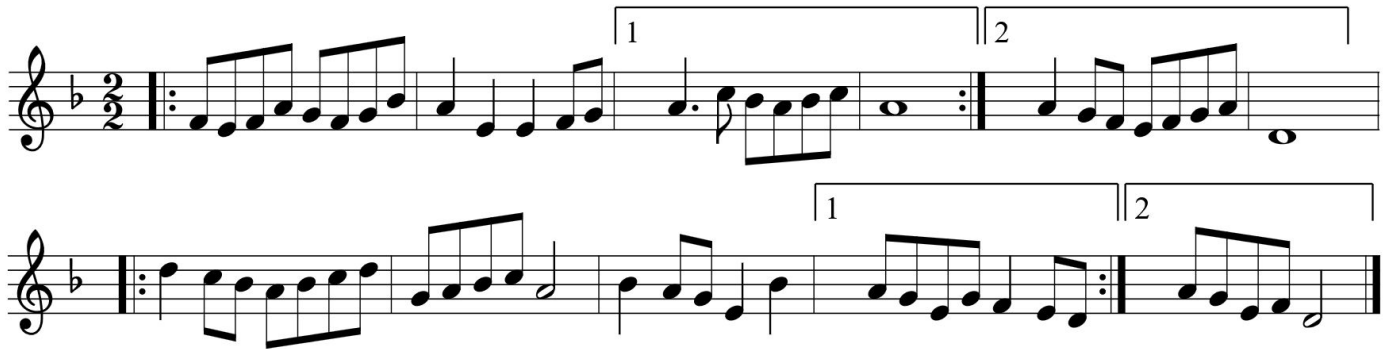
SCOTTISHS

Adèle blanc-sec (Sol m)

Scottish
AABB

Frédéric PARIS (France)

$\text{♩} = 92$



Source: Trad. Magazine, Hors série "tablature1", 1995

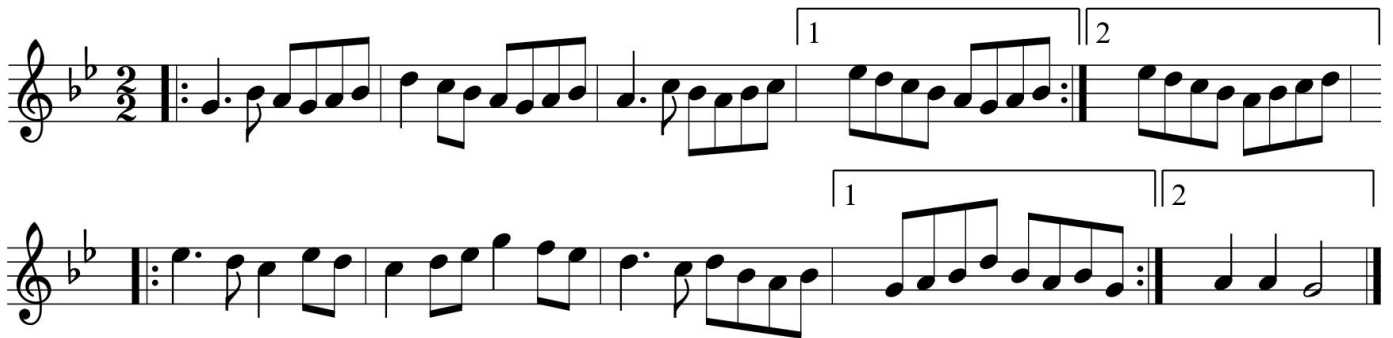
<<

La Saint Julien

Scottish
AABB

Emmanuel PARIS (France)

$\text{♩} = 92$



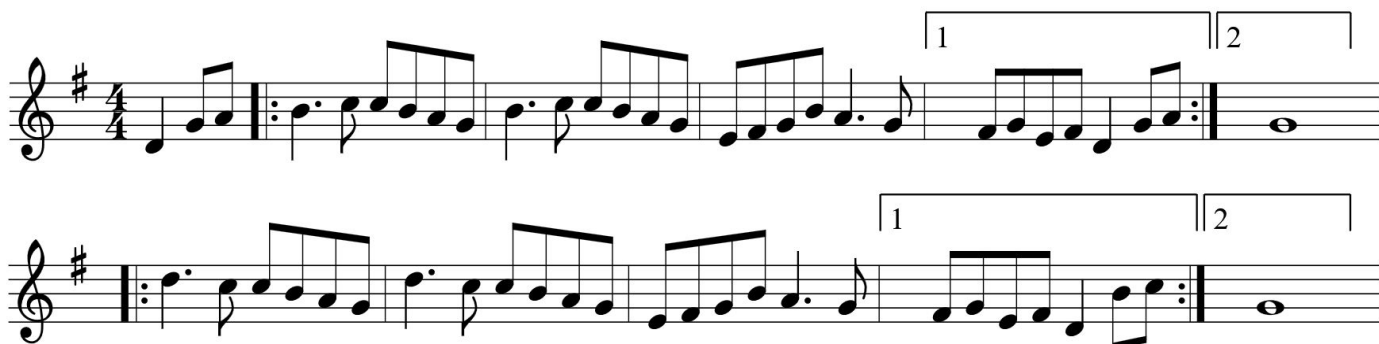
Le Canal en Octobre

Scottish
AABB

Frédéric PARIS

$\text{♩} = 82$

A



Source: Trad. Magazine, Hors série "tablature1", 1995

Discography: 33T "rue de l'oiseau" Frédéric Paris, AMTA 001 (1987)

<<

Plante un chou - Fraternelle des cornemuses

Scottish
AABB

(Basse Auvergne)

$\text{♩} = 65$

A



B



VALSES - Suite Sangshyttevalsen + Far Away

Sangshyttevalsen

La Valse De Sångshytt, Sångshyttan, Sångshyttevalsen.

Valse

By Eva Saether, Mats Edén

$\text{♩} = 120$



Far Away

The Canadian, The Faraway, Kathleen's, Leahy's, Leahy's Set Dance,
Marie's, Up Down And Around, Walse à Marie, Wild Asparagus

Valse

Pete Jung

$\text{♩} = 140$



Index alphabétique

AIRS

BOURRÉES 2 TEMPS

BOURRÉES 3 TEMPS - Suite Grandes Poteries + Reuilly

CHORÉGRAPHIES

JIGS

MATELOTES

MAZURKAS - Suite Saint Genest (Sol m) + Limoise

SCOTTISHS

SLIP JIGS - Suite Butterfly + Fisherman's

VALSES - Suite Sangshyttevalsen + Far Away

Adèle blanc-sec (Sol m)	11
Billey Keirn	6
Bourree des grandes poteries	4
Bourrée piquée de Reuilly	4
Canal en Octobre, Le	12
De Jagt	5
Down by the Sally Gardens	1
écoliers de St Genest (Sol m), Les	9
Far Away	13
Fisherman's, The	7
Jan de Mulder	2
Je mène les loups	3
L'Inconnu de Limoise	10
Maclotte d'Habiémont - (Matelote de Wandembrile ?)	8
Morrison's Jig	6
Plante un chou - Fraternelle des cornemuses	12
Saint Julien, La	11
Sangshyttevalsen	13
the Butterfly	7